

АНГЛИЦИЗМЫ КАК СРЕДСТВО ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ
РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЦИФРОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Курбанова Жасмин Улугбековна

Бухарский государственный университет *kurbanovajasmin09@gmail.com*

Аннотация: В статье рассматриваются англицизмы как средство языковой репрезентации в современной русскоязычной цифровой коммуникации, выявляются особенности их функционирования в социальных сетях, семантической трансформации и адаптации к системе русского языка, а также определяется их роль в номинации новых цифровых реалий и выражении коммуникативно-оценочных значений.

Ключевые слова: англицизм, русскоязычная цифровая коммуникация, языковая репрезентация, социальные сети, заимствование, семантическая трансформация, языковая адаптация, цифровой дискурс, номинация, коммуникативная функция.

Abstract: The article examines Anglicisms as a means of linguistic representation in contemporary Russian-language digital communication, identifies the specific features of their functioning in social media, semantic transformation, and adaptation to the Russian language system, and determines their role in the nomination of new digital realities and the expression of communicative and evaluative meanings.

Keywords: Anglicism, Russian-language digital communication, linguistic representation, social media, borrowing, semantic transformation, linguistic adaptation, digital discourse, nomination, communicative function.

Современный этап развития русского языка характеризуется активными процессами лексического обновления, обусловленными цифровизацией общества, развитием информационных технологий и расширением международного языкового взаимодействия.

Особую роль в этих процессах играет английский язык, влияние которого наиболее заметно в сфере цифровой коммуникации. Социальные сети, мессенджеры, блоги, видеохостинги и другие интернет-платформы формируют особую коммуникативную среду, в которой появляются новые понятия, формы взаимодействия и способы языкового выражения. В результате англицизмы становятся одним из наиболее заметных компонентов современной русскоязычной цифровой коммуникации.

Англицизм в данном случае рассматривается не только как результат межъязыкового заимствования, но и как языковое средство, посредством которого пользователи обозначают новые реалии, выражают отношение к происходящему и конструируют определённые модели цифровой коммуникации.

Исследования заключается в выявлении основных функций англицизмов как средства языковой репрезентации в современной русскоязычной цифровой коммуникации.

Для достижения поставленной цели рассматриваются особенности семантики и функционирования заимствованной лексики, определяются её коммуникативно-прагматические характеристики и выявляется связь между употреблением англицизмов и социальными особенностями цифровой коммуникации.

Англицизмы, активно функционирующие в русскоязычном интернет-пространстве: лайк, пост, сторис, блогер, фолловер, контент, стрим, чат, хейтер, бан, донат и др. Данные единицы связаны с различными сферами цифровой деятельности и отражают процессы, происходящие в современной медиасреде.

Одной из основных функций англицизмов является номинативная функция. Заимствованные единицы позволяют обозначать новые явления и процессы, для которых в русском языке ранее отсутствовали устойчивые наименования. Так, сторис обозначает определённый формат краткой публикации в социальных сетях, стрим - прямую трансляцию в цифровой среде, донат - добровольную финансовую поддержку автора контента, а фолловер - пользователя, подписанного на определённый аккаунт или автора.

Однако роль англицизмов в цифровой коммуникации значительно шире простой номинации. Они выполняют экспрессивную, оценочную, прагматическую и идентификационную функции. Использование англоязычных единиц может подчёркивать принадлежность говорящего к определённой цифровой среде, демонстрировать владение актуальными коммуникативными практиками и создавать эффект современности. В этом отношении англицизмы становятся важным элементом языковой репрезентации социальной и культурной действительности.

Особого внимания заслуживает процесс семантической адаптации англицизмов. При переходе в русский язык заимствованные единицы способны приобретать дополнительные значения и вступать в новые контекстуальные отношения. Одновременно происходит их грамматическое и словообразовательное освоение. Например, от английских основ формируются русские производные: лайкать, лайкнуть, лайки; банить, забанить; стримить, стример; донатить. Подобные образования свидетельствуют об интеграции англицизмов в словообразовательную систему русского языка.

С социолингвистической точки зрения распространение англицизмов связано с особенностями современной цифровой аудитории. Частотность и характер их употребления могут зависеть от возраста пользователей, профессиональной принадлежности, степени вовлечённости в цифровую культуру и типа коммуникативной ситуации. Особенно активно заимствованная лексика используется в молодёжной интернет-коммуникации, блогосфере и профессиональной среде, связанной с информационными технологиями и медиапроизводством.

Таким образом, англицизмы в современной русскоязычной цифровой коммуникации выступают не только как средство номинации новых реалий, но и как инструмент их языковой интерпретации и репрезентации. Через их употребление отражаются процессы цифровизации, глобализации и изменения коммуникативных практик XXI века. Англоязычные заимствования участвуют в формировании нового языкового пространства, в котором взаимодействуют национальные языковые нормы и глобальные тенденции.

Исследование функционирования англицизмов позволяет сделать вывод о том, что цифровая коммуникация является одним из наиболее продуктивных пространств современной языковой трансформации.

Англицизмы, адаптируясь к русской языковой системе и приобретая новые функционально-семантические характеристики, становятся органической частью современного русского цифрового дискурса. Их анализ позволяет глубже понять взаимосвязь между языком, технологическим развитием и социальными изменениями, характерными для коммуникации XXI века.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Крысин Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М.: Просвещение, 1968. – 208 с.
2. Крысин Л. П. Лексическое заимствование и калькирование в русском языке последних десятилетий // Вопросы языкознания. – 2002. – № 6. – С. 27–34.
3. Крысин Л. П. Современный словарь иностранных слов. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012. – 416 с.
4. Маринова Е. В. Иноязычные слова в русской речи конца XX – начала XXI в.: проблемы освоения и функционирования. – М.: ЭЛПИС, 2008.